

II

(Muut kuin lainsäätämisyksikössä hyväksyttävät säädökset)

SUOSITUKSET

NEUVOSTON SUOSITUS (EU) 2021/119,

annettu 1 päivänä helmikuuta 2021,

koordinoidusta lähestymistavasta vapaan liikkuvuuden rajoittamiseen covid-19-pandemian johdosta
annetun suosituksen (EU) 2020/1475 muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 21 artiklan 2 kohdan, 168 artiklan 6 kohdan ja 292 artiklan ensimmäisen ja toisen virkkeen,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 13 päivänä lokakuuta 2020 suosituksen (EU) 2020/1475 koordinoidusta lähestymistavasta vapaan liikkuvuuden rajoittamiseen covid-19-pandemian johdosta ⁽¹⁾. Suosituksessa vahvistettu koordinoitu lähestymistapa koski seuraavia keskeisiä seikkoja: yhteisten perusteiden ja raja-arvojen soveltaminen, kun päätetään vapaata liikkuvuutta koskevien rajoitusten käyttöönotosta, yhteisesti sovittuihin värikoodeihin perustuvan kartan laatiminen covid-19-tartuntariskistä ja koordinoitu lähestymistapa mahdollisiin toimenpiteisiin, joita voidaan tarvittaessa soveltaa alueiden välillä liikkuviin henkilöihin sen mukaan, millainen tartuntariski kyseisillä alueilla on.
- (2) Euroopan tautien ehkäisy- ja -valvontakeskus on suosituksessa vahvistettuja perusteita ja raja-arvoja käyttäen julkaissut viikoittain jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella alueittain jaotellun kartan EU:n jäsenvaltioista jäsenvaltioiden päätöksenteon tueksi ⁽²⁾.
- (3) Epidemiologisen tilanteen kehittyessä komission olisi suosituksen johdanto-osan 15 kappaleen mukaisesti säännöllisesti arvioitava Euroopan tautien ehkäisy- ja -valvontakeskuksen tuella tässä suosituksessa esitettyjä perusteita, tietotarpeita ja raja-arvoja sekä sitä, olisiko syytä harkita muita perusteita tai mukauttaa raja-arvoja, sekä toimitettava neuvoston tarkasteltavaksi havaintonsa sekä tarvittaessa mahdollinen ehdotus suosituksen muuttamisesta.
- (4) Pandemian tämänhetkiseen kehitykseen vaikuttaa kaksi tekijää. Yhtäältä vuoden 2021 alusta lähtien on aloitettu laajamittaiset rokotukset, ja miljoonat eurooppalaiset ovat jo saaneet rokotuksen covid-19-tautia vastaan. Toisaalta, kuten komissio toteaa Euroopan parlamentille, Eurooppa-neuvostolle ja neuvostolle antamassaan tiedonannossa Yhtenä rintamana covid-19-virusta ⁽³⁾ vastaan, niin kauan kuin tartunnat lisääntyvät ja siihen asti, kun päästään

⁽¹⁾ EUVL L 337, 14.10.2020, s. 3.

⁽²⁾ Saatavilla osoitteessa: <https://www.ecdc.europa.eu/en/covid-19/situation-updates/weekly-maps-coordinated-restriction-free-movement>

⁽³⁾ COM(2021) 35 final.

rokottamaan siinä laajuudessa, että pandemian suunta kääntyy, tarvitaan kuitenkin jatkuvaa valppautta, rajoittamistoimenpiteitä ja kansanterveyssyistä tehtäviä tarkastuksia. EU:n ja jäsenvaltioiden on nyt ryhdyttävä toimiin erityisesti pitääkseen kurissa mahdollisesti entistä vakavammat tartunta-aallot, joita SARS-CoV-2-viruksen aiempaa herkemmin tarttuvat uudet muunnokset voivat aiheuttaa. Näitä muunnoksia esiintyy jo kaikkialla Euroopassa.

- (5) Viimeaikainen uusien virusmuunnosten ilmaantuminen on vakava huolenaihe. Vaikka tällä hetkellä ei ole näyttöä siitä, että muunnokset aiheuttaisivat vakavamman taudin, ne näyttävät tarttuvan 50–70 prosenttia herkemmin ⁽⁴⁾. Tämä tarkoittaa sitä, että virus voi levitä helpommin ja nopeammin, mikä lisää ääriarajoilla olevien terveydenhuoltojärjestelmien kuormitusta. Virusmuunnokset ovat yksi todennäköisistä syistä tapausten huomattavaan lisääntymiseen useimmissa jäsenvaltioissa viime viikkoina.
- (6) ECDC toteaa viimeisimmässä SAR-CoV-2-viruksen uusien muunnosten leviämistä koskevassa riskiarvioinnissaan ⁽⁵⁾, että näiden huolta aiheuttavien muunnosten ilmaantumiseen ja leviämiseen liittyvä riski on korotettu suureksi/erittäin suureksi.
- (7) Jotta huolta aiheuttavien uusien SARS-CoV-2-muunnosten ilmaantumista ja leviämistä voitaisiin hidastaa, ECDC suositaa muun muassa, että muuta kuin välttämätöntä matkustamista olisi vältettävä. Sen lisäksi, että suositellaan välttämään ei-välttämätöntä matkustamista ja rajoitetaan tartunnan saaneiden henkilöiden matkustamista, olisi edelleen jatkettava matkustajien testausta ja karanteeniin asettamista etenkin silloin kun nämä ovat tulossa alueilta, joilla uusien virusmuunnosten esiintyvyys on suurempi. Jos uusien muunnosten suuremman esiintyvyyden mahdollisuutta ei voida sulkea pois sekvensoinnin avulla siten kuin genomien sekvensointia koskevilla ECDC:n ohjeissa esitetään, olisi harkittava myös oikeasuhtaisia toimenpiteitä matkustamisen rajoittamiseksi sellaisilta alueilta, joissa yhteisötason tartuntoja on edelleen paljon.
- (8) ECDC:n suositusten perusteella suositusta (EU) 2020/1475 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.
- (9) Jotta voidaan ottaa huomioon yhteisötartuntojen erittäin suuri määrä, joka voi liittyä huolta aiheuttavien uusien muunnosten suurempaan tartuttavuuteen, ECDC:n viikoittain julkaisemaan karttaan olisi lisättävä uutena värinä tummanpunainen. Tällä värillä olisi merkittävä alueet, joilla virusta esiintyy erittäin runsaasti, muun muassa huolta aiheuttavien herkemmin tarttuvien muunnosten vuoksi.
- (10) Jäsenvaltioiden olisi myös otettava huomioon huolta aiheuttavien uusien SARS-CoV-2-muunnosten esiintyvyys, ottaen samalla huomioon tason, jolla muut jäsenvaltiot toteuttavat genomien sekvensointia. Komissio korostaa Euroopan parlamentille, Eurooppa-neuvostolle ja neuvostolle antamassaan tiedonannossa Yhtenä rintamana covid-19-virusta vastaan, että jäsenvaltioiden on kiireesti lisättävä genomien sekvensointia 5–10 prosenttiin positiivisista testituloksista, tarvittaessa ECDC:n kapasiteettia käyttäen, jotta voidaan määrittää eri muunnosten leviäminen tai havaita uusia muunnoksia.
- (11) Yhteisötartuntojen suuri määrä useimmissa jäsenvaltioissa tarkoittaa, että matkustaminen on edelleen erityinen haaste. Uusien virusmuunnosten vuoksi kaikkea ei-välttämätöntä matkustamista, erityisesti korkean riskin alueille ja alueilta, olisi hillittävä voimakkaasti, kunnes epidemiologinen tilanne on selvästi parantunut. Koska tartunta- tai välitysriski on kotimaan ja rajatylittävän matkustamisen osalta samanlainen, jäsenvaltioiden olisi varmistettava ei-välttämätöntä matkustamista koskevien rajoitusten johdonmukaisuus niiden kummankin osalta.

⁽⁴⁾ ECDC:n riskinarviointi. Risk related to spread of new SARS-CoV-2 variants of concern in the EU/EEA, saatavilla osoitteessa: <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/covid-19-risk-assessment-spread-new-sars-cov-2-variants-euea>

⁽⁵⁾ Euroopan tautien ehkäisy- ja -valvontakeskus. Risk related to spread of new SARS-CoV-2 variants of concern in the EU/EEA, 1. päivitys 21.1.2021. ECDC: Tukholma, 2021. Saatavilla osoitteessa: <https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/documents/COVID-19-risk-related-to-spread-of-new-SARS-CoV-2-variants-EU-EEA-first-update.pdf>

- (12) Eurooppa-neuvoston puheenjohtaja toteaa 21 päivänä tammikuuta 2021 pidetyn Eurooppa-neuvoston jäsenten videokokouksen perusteella laaditussa suullisessa yhteenvedossa ⁽⁶⁾, että on tärkeää pitää rajat auki, jotta voidaan varmistaa sisämarkkinoiden toiminta ja erityisesti välttämättömien tavaroiden ja palvelujen liikkuminen. Summittaisia matkustuskieltoja ei pitäisi asettaa. Viruksen leviämisen hillitsemiseksi EU:ssa voi kuitenkin olla tarpeen ottaa käyttöön muuta kuin välttämättömä matkustamista rajoittavia toimenpiteitä. Vaikka neuvosto pitää kiinni periaatteistaan, uusien virusmuunnosten aiheuttamien riskien vuoksi saattaa olla tarpeen tarkistaa neuvoston suosituksia, jotka koskevat paitsi matkustamista EU:n sisällä myös EU:hun suuntautuvaa muuta kuin välttämättömä matkustamista.
- (13) Koordinoidun lähestymistavan tarkoituksena on pyrkiä estämään sisärajatarkastusten käyttöönotto. Rajojen sulkeminen tai yleiset matkustuskielet sekä lentojen tai maa- ja laivaliikenteen keskeyttäminen eivät ole perusteltuja, koska kohdennettumilla toimenpiteillä, kuten pakollisella karanteenilla ja testaamisella, on riittävä vaikutus ja ne aiheuttavat vähemmän häiriöitä. Ns. vihreiden kaistojen järjestelmän ⁽⁷⁾ avulla olisi pidettävä kuljetukset käynnissä erityisesti tavaroiden ja palvelujen vapaan liikkuvuuden varmistamiseksi, jotta vältetään toimitusketjujen häiriöt.
- (14) Henkilöiden vapaan liikkuvuuden rajoituksia on edelleen sovellettava noudattaen unionin lainsäädännön yleisiä periaatteita, erityisesti suhteellisuusperiaatetta ja muun muassa kansalaisuuteen perustuvan syrjinnän kieltä. Toimenpiteet eivät näin ollen saisi ylittää sitä, mikä on ehdottoman välttämättömä kansanterveyden suojelemiseksi. Selkeä, oikea-aikainen ja kattava tiedottaminen suurelle yleisölle on ratkaisevan tärkeä, jotta voidaan varmistaa ennakoitavuus ja oikeusvarmuus sekä se, että kansalaiset noudattavat rajoituksia. Rajoitukset olisi pantava asianmukaisesti täytäntöön, ja niiden rikkomisesta mahdollisesti määrättävien seuraamusten olisi oltava tehokkaita ja oikeasuhteisia.
- (15) Terveysturvakomitea on julkaissut 11 päivänä tammikuuta 2021 suosituksia EU:n yhteiseksi lähestymistavaksi covid-19-potilaiden eristämiseen sekä kontakteja ja matkustajia koskevaan karanteeniin. Kun jäsenvaltiot määräävät matkustamiseen liittyvistä karanteenitoimista, niiden olisi noudatettava terveysturvakomitean antamia karanteeni-suosituksia ⁽⁸⁾. Erityisesti silloin kun karanteeni liittyy suuririskiseltä alueelta matkustamiseen, olisi harkittava vaaditun karanteenajan lyhentämistä, jos 5–7 päivän kuluttua saapumisesta saadaan negatiivinen testituloks, paitsi jos matkustajalla on oireita.
- (16) Koska covid-19-testauskapasiteetti on kasvanut, suositusta (EU) 2020/1475 olisi muutettava siten, että jäsenvaltioille annetaan mahdollisuus vaatia muilta kuin vihreiksi luokitelluilta alueilta saapuvia matkustajia tekemään covid-19-testi ennen matkaan lähtöä.
- (17) Koska yhteisötartuntojen määrä on tummanpunaiseksi luokiteltavilla alueilla suuri, tällaisilta alueilta muita kuin välttämättömiä tarkoituksia varten matkustavia henkilöitä olisi vaadittava tekemään testi ennen matkaan lähtöä ja jättämään määränpäähän saapumisen jälkeen karanteeniin, kuten terveysturvakomitea suositaa. Jos matkustajat eivät jää karanteeniin asuinpaikassaan, olisi varmistettava karanteenitilojen asianmukaiset olosuhteet sekä karanteenissa olevien lasten suojeleminen ja hoito WHO:n ohjeiden ⁽⁹⁾ mukaisesti.
- (18) Jos asuinjäsenvaltionsa palaavat henkilöt eivät ole voineet tehdä testiä ennen lähtöä, heidän olisi voitava tehdä se heti saavuttuaan sen sijaan, että heitä estettäisiin palaamasta kotiinsa.

⁽⁶⁾ Puheenjohtaja Charles Michelin suullinen yhteenvedo Eurooppa-neuvoston jäsenten videokokouksesta 21. tammikuuta 2021, saatavilla osoitteessa <https://www.consilium.europa.eu/en/press/press-releases/2021/01/21/oral-conclusions-by-president-charles-michel-following-the-video-conference-of-the-members-of-the-european-council-on-21-january-2021/>

⁽⁷⁾ Komission tiedonanto liikenteen vihreiden kaistojen päivittämisestä talouden pitämiseksi käynnissä covid-19-pandemian kiihtyessä uudelleen, COM(2020) 685 final, ja 22 päivänä joulukuuta 2020 annettu komission suositus (EU) 2020/2243 koordinoidusta lähestymistavasta matkustamiseen ja tavaraliikenteeseen Yhdistyneessä kuningaskunnassa havaitun SARS-CoV-2-muunnoksen vuoksi (EUVL L 436, 28.12.2020, s. 72).

⁽⁸⁾ Terveysturvakomitean 11. tammikuuta 2021 hyväksymät suositukset EU:n yhteiseksi lähestymistavaksi covid-19-potilaiden eristämiseen sekä kontakteja ja matkustajia koskevaan karanteeniin, https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/preparedness_response/docs/hsc_quarantine-isolation_recomm_en.pdf

⁽⁹⁾ WHO:n viite: WHO/2019-nCoV/IHR_Quarantine/2020.3. Saatavilla osoitteessa: [https://www.who.int/publications/i/item/considerations-for-quarantine-of-individuals-in-the-context-of-containment-for-coronavirus-disease-\(covid-19\)](https://www.who.int/publications/i/item/considerations-for-quarantine-of-individuals-in-the-context-of-containment-for-coronavirus-disease-(covid-19))

- (19) Koska tummanpunaisilla alueilla on paljon tartuntoja, myös välttämättömistä syistä matkustavia matkustajia olisi vaadittava tekemään testi covid-19-tartunnan havaitsemiseksi ja jäämään karanteeniin, edellyttäen että tämä ei vaikuta suhteettomasti heidän välttämättömään tehtäväänsä tai tarpeeseensa, esimerkiksi siksi että matkustaja ei määränpäässä ole juuri tekemisissä muun väestön kanssa. Jos jokin jäsenvaltio kuitenkin edellyttää epidemiologisen erityistilanteen vuoksi testejä kuljetusalan työntekijöiltä ja palveluntarjoajilta, tästä ei saisi aiheutua kuljetusten häiriöitä.⁽¹⁰⁾ Toimitusketjujen turvaamiseksi karanteenivaatimuksia ei pitäisi soveltaa kuljetushenkilöstöön välttämättömien tehtävien hoitamisen aikana.
- (20) Rajatylittävään matkustamiseen liittyvistä rajoituksista aiheutuu häiriöitä erityisesti niille, jotka ylittävät rajat päivittäin tai usein työn tai opiskelun vuoksi tai vieraillakseen lähisukulaisten luona, saadakseen terveydenhoito- palveluja tai huolehtiakseen läheisistään. Näitä henkilöitä ei pitäisi vaatia jäämään karanteeniin heidän ylittäessään rajan tällaisen välttämättömän syyn vuoksi, koska siitä aiheutuisi merkittäviä häiriöitä ihmisten arkielämälle ja toimeentulolle sekä koko taloudelle. Niin kauan kuin epidemiologinen tilanne on rajan molemmin puolin suunnilleen samanlainen, tuntuisi tarpeettomalta vaatia näitä henkilöitä käymään testeissä usein pelkästään toistuvien rajanylitysten vuoksi. Jäsenvaltioiden ja raja-alueiden onkin erityisen tärkeää koordinoida toimiaan tiiviisti myös jatkossa.
- (21) Epidemiologisen tilanteen kehittyessä komission olisi Euroopan tautien ehkäisy- ja -valvontakeskuksen tuella arvioitava edelleen säännöllisesti tässä suosituksessa esitettyjä perusteita, tietotarpeita ja raja-arvoja sekä sitä, olisiko harkittava muita perusteita tai mukautettava raja-arvoja, sekä toimitettava neuvoston tarkasteltavaksi havaintonsa sekä tarvittaessa mahdollinen ehdotus suosituksen muuttamisesta,

ON ANTANUT TÄMÄN SUOSITUKSEN:

Muutetaan koordinoidusta lähestymistavasta vapaan liikkuvuuden rajoittamiseen covid-19-pandemian johdosta annettu neuvoston suositus (EU) 2020/1475 seuraavasti:

1) Korvataan 10 kohdan c alakohta seuraavasti:

"c) punainen, jos ilmoitettujen covid-19-tapausten 14 vuorokauden kumulatiivinen määrä on 50–150 ja positiivisten testitulosten osuus kaikista covid-19-tartunnan havaitsemiseksi tehdyistä testeistä on vähintään 4 prosenttia tai jos ilmoitettujen covid-19-tapausten 14 vuorokauden kumulatiivinen määrä 100 000:ta henkilöä kohti on enemmän kuin 150 mutta vähemmän kuin 500;"

2) Lisätään 10 kohtaan ca alakohta seuraavasti:

"ca) tummanpunainen, jos ilmoitettujen covid-19-tapausten 14 vuorokauden kumulatiivinen määrä 100 000:ta henkilöä kohti on 500 tai enemmän;"

3) Korvataan 13 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) jäsenvaltioiden olisi otettava huomioon epidemiologisen tilanteen erot oranssiksi, punaiseksi ja tummanpunaiseksi luokiteltujen alueiden välillä ja toimittava oikeasuhteisella tavalla;"

4) Korvataan 13 kohdan d alakohta seuraavasti:

"d) jäsenvaltioiden olisi otettava huomioon testausstrategiat ja kiinnitettävä erityistä huomiota tilanteeseen alueilla, joilla tehdään paljon testejä;"

5) Lisätään 13 kohtaan e alakohta seuraavasti:

"e) jäsenvaltioiden olisi otettava huomioon huolta aiheuttavien SARS-CoV-2-muunnosten esiintyvyys, erityisesti tartuttavuutta ja kuolleisuutta lisäävien muunnosten, sekä suoritettu genomin sekvensoinnin taso riippumatta siitä, miten asianomainen alue on luokiteltu."

6) Lisätään otsikon "Yhteinen kehys mahdollisille toimenpiteille korkean riskin alueilta tulevia matkustajia varten" jälkeen 16 a kohta seuraavasti:

"16 a. Jäsenvaltioiden olisi hillittävä voimakkaasti kaikkea muuta kuin välttämätöntä matkustamista tummanpunaiseksi luokitelluille alueille ja pois niiltä ja hillittävä kaikkea muuta kuin välttämätöntä matkustamista 10 kohdan nojalla punaiseksi luokitelluille alueille ja pois niiltä."

⁽¹⁰⁾ Ks. komission suositus (EU) 2020/2243, annettu 22 päivänä joulukuuta 2020, koordinoidusta lähestymistavasta matkustamiseen ja tavaraliikenteeseen Yhdistyneessä kuningaskunnassa havaitun SARS-CoV-2-muunnoksen vuoksi (EUVL L 436, 28.12.2020, s. 72).

Toisaalta jäsenvaltioiden olisi pyrittävä välttämään häiriöiden aiheutuminen välttämättömälle matkustamiselle, turvaamaan kuljetusten jatkuminen ns. vihreiden kaistojen järjestelmän mukaisesti sekä välttämään häiriöitä toimitusketjuissa sekä työhön tai liiketoimintaan liittyvistä syistä matkustavien työntekijöiden ja itsenäisten ammatinharjoittajien liikkumisessa.”

7) Korvataan 17 kohdan a ja b alakohhta seuraavasti:

”a) terveysturvakomitean suositusten ⁽¹¹⁾ mukaista karanteenia / omaehtoista karanteenia ja/tai

b) covid-19-tartunnan havaitsemiseksi tehtävää testiä ennen saapumista ja/tai saapumisen jälkeen. Tämä voi olla joko RT-PCR-testi tai yhteisiksi puitteiksi covid-19-taudin pika-antigeenitestien käytölle ja validoinnille sekä testitulosten vastavuoroiselle tunnustamiselle EU:ssa 21 päivänä tammikuuta 2021 annetun neuvoston suosituksen ⁽¹²⁾ perusteella laaditussa covid-19-taudin pika-antigeenitestien yhteisessä päivitetystä luettelossa mainittu pika-antigeenitesti, sen mukaisesti kuin kansalliset terveysviranomaiset ovat määrittäneet.”

8) Poistetaan 17 kohdassa seuraava alakohhta:

”Jäsenvaltiot voivat tarjota matkustajille mahdollisuuden korvata b alakohdassa mainittu covid-19-tartunnan havaitsemiseksi tehtävä testi ennen saapumista tehdyllä testillä.”

9) Lisätään 17 kohtaan alakohhta seuraavasti:

”Jäsenvaltioiden olisi tarjottava riittävä testauskapasiteetti ja hyväksyttävä digitaaliset testaustodistukset sekä varmistettava samalla, että tämä ei heikennä keskeisten julkisten terveydenhoitopalvelujen tarjontaa ja erityisesti laboratoriokapasiteettia.”

10) Lisätään 17 a kohta seuraavasti:

”17a. Jäsenvaltioiden olisi edellytettävä, että 10 kohdan ca alakohdan mukaisesti tummanpunaiseksi luokitellulta alueelta saapuville henkilöille on tehty ennen saapumista testi covid-19-tartunnan havaitsemiseksi ja että he jäävät terveysturvakomitean suosituksen mukaiseen karanteeniin / omaehtoiseen karanteeniin. Vastaavia toimenpiteitä voitaisiin soveltaa alueisiin, joilla huolta aiheuttavien muunnosten esiintyvyys on suuri.

Jäsenvaltioiden olisi hyväksyttävä, pidettävä voimassa tai tehostettava hillitsemistoimenpiteitä erityisesti tummanpunaisilla alueilla, tehostettava testausta ja kontaktien jäljittämistä ja lisättävä yhteisöissä havaittujen covid-19-tautitapausten edustavien otosten seuranta ja sekvensointia, jotta voidaan valvoa SARS-CoV-2-viruksen uusien, aiempaa herkemmin tarttuvien muunnosten leviämistä ja vaikutusta.”

11) Lisätään 17 b kohta seuraavasti:

”17b. Jäsenvaltioiden olisi tarjottava alueellaan asuville henkilöille mahdollisuus korvata 17 kohdan b alakohdassa ja 17 a kohdassa mainittu covid-19-tartunnan havaitsemiseksi ennen saapumista tehtävä testi saapumisen jälkeen tehtävällä testillä, mahdollisten karanteenia / omaehtoista karanteenia koskevien vaatimusten lisäksi.”

12) Lisätään 19 a kohta seuraavasti:

”19 a. Tummanpunaiseksi luokitellulta alueelta saapuvien matkustajien, joilla on välttämätön tehtävä tai tarve, olisi 17 a kohdan mukaisesti täytettävä testausvaatimukset ja jäätävä karanteeniin / omaehtoisen karanteeniin edellyttäen, että tämä ei vaikuta suhteettomasti heidän olennaiseen tehtäväänsä tai tarpeeseensa.

Edellä olevasta 17 kohdan b alakohdasta ja 17 a kohdasta poiketen kuljetusalan työntekijöiltä ja palveluntarjoajilta ei 19 kohdan b alakohdan mukaisesti periaatteessa pitäisi vaatia covid-19-tartunnan havaitsemiseksi tehtävää testiä. Jos jokin jäsenvaltio kuitenkin edellyttää kuljetusalan työntekijöiltä ja palveluntarjoajilta testiä covid-19-tartunnan havaitsemiseksi, olisi käytettävä pika-antigeenitestejä, eikä tästä saisi aiheutua kuljetusten häiriöitä. Jos kuljetuksissa tai toimitusketjuissa aiheutuu häiriöitä, jäsenvaltioiden olisi välittömästi poistettava tai kumottava tällaiset järjestelmälliset testausvaatimukset, jotta voidaan turvata ns. vihreiden kaistojen toiminta. Kuljetusalan työntekijöitä ja palveluntarjoajia ei pitäisi vaatia jäämään 17 kohdan a alakohdassa ja 17 a kohdassa tarkoitettuun karanteeniin heidän hoitaessaan näitä välttämättömiä tehtäviään.”

⁽¹¹⁾ Terveysturvakomitean 11. tammikuuta 2021 hyväksymät suositukset EU:n yhteiseksi lähestymistavaksi covid-19-potilaiden eristämiseen sekä kontakteja ja matkustajia koskevaan karanteeniin, https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/preparedness_response/docs/hsc_quarantine-isolation_recomm_en.pdf

⁽¹²⁾ <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-5451-2021-INIT/fi/pdf>

13) Lisätään 19 b kohta seuraavasti:

"19 b. Edellä olevassa 19 a kohdassa säädettyjen poikkeusten lisäksi jäsenvaltioiden ei pitäisi vaatia testiä tai karanteeniin / omaehtoiseen karanteeniin jäämistä raja-alueiden asukkailta, jotka matkustavat rajan yli päivittäin tai usein työnteon, liiketoiminnan, koulutuksen, perheen, terveydenhoidon tai läheisistä huolehtimisen vuoksi, erityisesti kun on kyse kriittisiä toimintoja suorittavista tai kriittisten infrastruktuurien kannalta keskeisistä henkilöistä. Jos tällaisilla alueilla otetaan käyttöön rajatylittävää matkustamista koskeva testausvaatimus, tällaisille henkilöille tehtävien testien tiheyden olisi oltava oikeasuhteinen. Jos epidemiologinen tilanne rajan molemmin puolin on suunnilleen sama, matkustamiseen liittyviä testausvaatimuksia ei pitäisi asettaa. Henkilöitä, jotka katsovat tilanteensa kuuluvan tämän kohdan soveltamisalaan, voitaisiin vaatia toimittamaan asiakirjatoimistoita tai antamaan asiaa koskeva ilmoitus."

14) Korvataan 21 kohta seuraavasti:

"21. Toimenpiteet, joita sovelletaan 10 kohdan mukaisesti tummanpunaiseksi, punaiseksi, oranssiksi tai harmaaksi luokitellulta alueelta saapuviin henkilöihin, eivät saa olla syrjiviä, vaan niitä olisi sovellettava samalla tavoin myös alueelta saapuviin asianomaisen jäsenvaltion kansalaisiin."

Tehty Brysselissä 1 päivänä helmikuuta 2021.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. P. ZACARIAS
